

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

от 26 септември 1983 година

относно пределно допустимите стойности и целевите показатели за качество за заустванията
на кадмий

(83/513/ЕИО)

(ОВ L 291, 24.10.1983 г., стр. 1)

Изменена със:

Официален вестник

№ страница дата

- | | | | | |
|--------------------|---|-------|----|---------------|
| ► <u>M1</u> | Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 година | L 377 | 48 | 31.12.1991 г. |
| ► <u>M2</u> | Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година | L 348 | 84 | 24.12.2008 г. |

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА****от 26 септември 1983 година****относно пределно допустимите стойности и целевите показатели за качество за заустванията на кадмий****(83/513/ЕИО)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално членове 100 и 235 от него,

като взе предвид Директива 76/464/ЕИО на Съвета от 4 май 1976 г. относно замърсяването, причинено от заустване на някои опасни вещества във водната среда на Общността ⁽¹⁾, и по-специално членове 6 и 12 от нея,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Асамблеята ⁽³⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽⁴⁾,

като има предвид, че с оглед опазване на водната среда на Общността от замърсяване с някои опасни вещества член 3 от Директива 76/464/ЕИО въвежда режим на предварителни разрешителни, с който се определят емисионните норми за веществата от списък I от нейното приложение; като има предвид, че член 6 от същата директива предвижда определянето на пределно допустими стойности за емисионните норми, но също определянето на целеви показатели за качество на водната среда, засегната от заустванията на тези вещества;

като има предвид, че кадмият и неговите съединения са включени в списък I;

като има предвид, че държавите-членки са длъжни да прилагат пределно допустимите стойности, с изключение на случаите, когато те могат да използват целевите показатели за качество;

като има предвид, че тъй като замърсяването, дължашо се на отделянето на кадмий във водите, е предизвикано от голям брой промишлени предприятия, необходимо е да се определят специфични пределно допустими стойности в зависимост от вида промишленост и да се определят целевите показатели за качество на водната среда, в която се зауства кадмият от тези промишлени дейности;

като има предвид, че въпреки това понастоящем не е възможно да се определят пределно допустими стойности за заустванията в резултат на производството на фосфорна киселина и на фосфорни торове от фосфоритна руда;

като има предвид, че целта на целевите показатели за качество трябва да е да се премахне замърсяването с кадмий на различните части от водната среда, които могат да бъдат засегнати от заустванията на кадмий;

като има предвид, че тези целеви показатели за качество трябва да са изрично определени за тази цел, а не с намерение да се установяват правила за защита на потребителите или за продажбата на продукти от водната среда;

⁽¹⁾ ОВ L 129, 18.5.1976 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ C 118, 21.5.1981 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ C 334, 20.12.1982 г., стр. 138.

⁽⁴⁾ ОВ C 230, 10.9.1981 г., стр. 22.

▼B

като има предвид, че с оглед държавите-членки да могат да докажат спазването на целевите показатели за качество следва да се предвиди специална процедура за контрол;

като има предвид, че следва да се предвиди наблюдение от държавите-членки на водната среда, засегната от горепосочените отделения на кадмий, с оглед ефективното прилагане на настоящата директива; като има предвид, че правомощията за въвеждането на такъв контрол не са предвидени в член 6 от Директива 76/464/ЕИО; като има предвид, че тъй като специалните правомощия за действие за приемането на тази директива, не са предвидени в Договора, следва да се приложи член 235 от Договора;

като има предвид важността на това, Комисията да представя на Съвета на всеки пет години сравнителна оценка на прилагането на настоящата директива от държавите-членки;

като има предвид, че тъй като подземните води са предмет на Директива 80/68/ЕИО ⁽¹⁾, те не влизат в приложното поле на настоящата директива,

като има предвид, че равнището на индустриализация на Гренландия е много ниско поради общото състояние на острова и по-специално слабата му населеност, както и неговата значителна площ и особеното му географско положение; като има предвид, че поради това настоящата директива не следва да се прилага за Гренландия,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива:

- определя в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 76/464/ЕИО пределно допустимите стойности на емисионните норми за кадмия, заустван от промишлени предприятия по смисъла на член 2, буква „д“ от настоящата директива,
- определя в съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 76/464/ЕИО целевите показатели за качество по отношение на кадмия във водната среда,
- определя в съответствие с член 6, параграф 4 от Директива 76/464/ЕИО сроковете за спазване на условията, предвидени в разрешителните на компетентните органи на държавите-членки за съществуващите зауствания,
- определя в съответствие с член 12, параграф 1 от Директива 76/464/ЕИО сравнителните методи за измерване, които дават възможност да се определи съдържанието на кадмий в заустванията и във водната среда,
- установява в съответствие с член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО процедура за мониторинг,
- предписва държавите-членки да сътрудничат в случай на зауствания, които замърсяват водите на няколко държави-членки.

2. Настоящата директива е приложима за водите, посочени в член 1 от Директива 76/464/ЕИО, с изключение на подземните води.

⁽¹⁾ ОВ L 20, 26.1.1980 г., стр. 43.



Член 2

По смисъла на настоящата директива:

- а) „кадмий“ е:
 - химичният елемент кадмий,
 - кадмият в едно от неговите съединения;
- б) „пределно допустими стойности“ са стойностите, дадени в приложение I;
- в) „целеве показатели за качество“ са изискванията, дадени в приложение II;
- г) „преработка на кадмий“ е всеки промишлен процес, водещ до производството или използването на кадмий, или всеки друг промишлен процес, за който е присъщо наличието на кадмий;
- д) „промишлено предприятие“ е всяко предприятие, в което се извършва преработката на кадмий или на всяко друго вещество, съдържащо кадмий;
- е) „съществуващо предприятие“ е промишленото предприятие, което работи към датата на нотифициране на настоящата директива;
- ж) „ново предприятие“ е:
 - промишленото предприятие, пуснато в експлоатация след датата на нотифициране на настоящата директива,
 - съществуващото предприятие, чийто капацитет за преработка на кадмий се е увеличил значително след датата на нотифициране на настоящата директива.

Член 3

1. Пределно допустимите стойности, определените срокове за спазване на тези стойности и процедурата за мониторинг, които следва да се прилагат за отделянията, са дадени в приложение I.

2. Пределно допустимите стойности обикновено се прилагат на пункта, където отпадъчните води, съдържащи кадмий, се извеждат от промишленото предприятие.

Ако отпадъчните води, съдържащи кадмий, се преработват извън промишленото предприятие в преработвателна инсталация за премахване на кадмия, държавата-членка може да разреши граничните стойности да се прилагат на пункта, където се извеждат отпадъчните води от преработвателната инсталация.

3. Разрешителните, предвидени в член 3 от Директива 76/464/ЕИО, трябва да съдържат предписания, които са толкова строги, колкото тези, дадени в приложение I към настоящата директива, с изключение на случая, когато държава-членка спазва член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО въз основа на приложения II и IV към настоящата директива.

Тези разрешителни се преразглеждат най-малко на всеки четири години.

4. Без да се засягат задълженията им, произтичащи от параграфи 1, 2 и 3, както и разпоредбите на Директива 76/464/ЕИО, държавите-членки могат да издават разрешителни за новите предприятия, само ако тези предприятия прилагат нормите, съответстващи на най-добрите налични технически средства, когато това е необходимо, за да се премахне замърсяването в съответствие с член 2 от споменатата директива или за да се предотвратят нарушения на конкуренцията.

▼B

Независимо от метода, който приема, държавата-членка в случая, когато поради технически причини предвидените мерки не съответстват на най-добрите налични технически средства, представя на Комисията преди издаването на разрешително доказателства за тези причини.

Комисията предава незабавно тези доказателства на останалите държави-членки и изпраща на всички държави-членки във възможно най-кратък срок доклад със своето становище за дерогацията, посочена във втора алинея. Ако е необходимо, тя представя едновременно с това подходящи предложения на Съвета.

5. Сравнителният метод за анализ, който следва да се използва за определяне на наличието на кадмий, е даден в приложение III, точка 1. Други методи могат да се използват при условие че границите на откриваемост, точността и верността на тези методи са поне толкова валидни, колкото тези, които са посочени в приложение III, точка 1. Верността, която се изисква при измерване на дебита на потока на отпадъчните води, е определена в приложение III, точка 2.

Член 4

Съответните държави-членки извършват мониторинг на водната среда, засегната от заустването на отпадъци от промишлените предприятия.

В случай на зауствания, засягащи водите на няколко държави-членки, съответните държави-членки си сътрудничат с цел съгласуване на процедурите за мониторинг.

*Член 5***▼M1**

1. През периоди от 3 години държавите-членки изпращат на Комисията информация за прилагането на настоящата директива под формата на секторен доклад, който обхваща и други директиви на Общността в същата област. Този доклад се изготвя въз основа на въпросник или схематичен план, които се изработват от Комисията в съответствие с процедурата, изложена в член 6 от Директива 91/692/ЕИО ⁽¹⁾. Въпросникът или схематичният план се изпращат на държавите-членки 6 месеца преди началото на периода, обхванат от доклада. Докладът се изпраща на Комисията в срок от 9 месеца от края на 3-годишния период, който е обхванат от него.

Първият доклад обхваща периода 1993—1995 г. включително.

Комисията публикува доклад на Общността за прилагането на директивата в срок от 9 месеца от получаване на докладите от държавите-членки.

▼B

2. При промяна в научните познания, свързани главно с токсичността, устойчивостта и натрупването на кадмий в живите организми и утайките, или в случай на усъвършенстване на най-добрите налични технически средства, Комисията представя на Съвета подходящи предложения, насочени към по-строги, ако е необходимо, пределно допустими стойности и целеви показатели за качество или към определянето на нови пределно допустими стойности и на нови целеви показатели за качество.

⁽¹⁾ ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48.

▼B

Член 6

1. Държавите-членки въвеждат в сила мерките, необходими за да се съобразят с настоящата директива в срок до две години, считано от нейното нотифициране. Те незабавно информират Комисията за това.
2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от вътрешното законодателство, които те приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 7

Настоящата директива не се прилага за Гренландия.

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Пределно допустими стойности, определени срокове за спазване на тези стойности и процедура за мониторинг на заустванията

1. Пределно допустими стойности и срокове

Промишлен отрасъл ⁽¹⁾	Мерна единица	Пределно допустимите стойности, които трябва да се спазват, считано от:	
		1 януари 1986 г.	1 януари 1989 г. ⁽²⁾
1. Добив на цинк, рафиниране на олово и цинк, производство на кадмий и цветна металургия	Милиграма кадмий на литър отпадъци	0,3 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
2. Производство на съединения на кадмия	Милиграма кадмий на литър отпадъци	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Грама отпадъчен кадмий на килограм обработен кадмий	0,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
3. Производство на пигменти	Милиграма кадмий на литър отпадъци	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Грама отпадъчен кадмий на килограм обработен кадмий	0,3 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
4. Производство на стабилизатори	Милиграма кадмий на литър отпадъци	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Грама отпадъчен кадмий на килограм обработен кадмий	0,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
5. Производство на първични и вторични акумулатори	Милиграма кадмий на литър отпадъци	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Грама отпадъчен кадмий на килограм обработен кадмий	1,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
6. Галванизирание ⁽⁶⁾	Милиграма кадмий на литър отпадъци	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Грама отпадъчен кадмий на килограм обработен кадмий	0,3 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
7. Производство на фосфорна киселина и/или на фосфорни торове от фосфоритна руда ⁽⁷⁾		—	—

⁽¹⁾ Пределно допустимите стойности се определят в случай на нужда от Съвета впоследствие. Междувременно държавите-членки определят самостоятелно в съответствие с Директива 76/464/ЕИО емисионни норми за отделянето на кадмий. Тези норми трябва да отчетат най-добрите налични технически средства и трябва да са не по-малко строги от най-близката сравнителна пределно допустима стойност, дадена в настоящото приложение.

⁽²⁾ Въз основа на опита, придобит от прилагането на настоящата директива, Комисията съгласно член 5, параграф 3 представя своевременно на Съвета предложения за определяне на по-ограничителни пределно допустими стойности с оглед влизането им в сила през 1992 година.

⁽³⁾ Средномесечна концентрация на общото съдържание на кадмий, претеглен спрямо дебита на потока.

⁽⁴⁾ Средномесечна стойност.

⁽⁵⁾ Понастоящем е невъзможно да се определят пределно допустимите стойности, изразени в тегло. Съветът определя тези стойности според случая, както е предвидени в член 5, параграф 3 от настоящата директива. Ако Съветът не определи пределно допустими стойности, изразените в тегло стойности, дадени в колона „1 януари 1986 г.“, се запазват.

⁽⁶⁾ Държавите-членки могат временно да отложат до 1 януари 1989 г. прилагането на пределно допустимите стойности за предприятията, които не заустват повече от 10 кг кадмий годишно и в които общият обем на електролитните утаечни вани е под 1,5 м³, когато поради техническото или административното състояние тази мярка е абсолютно наложителна.

▼ B

(7) На настоящия етап не съществуват икономически осъществими технически методи за системно извличане на кадмий от отпадъците, произтичащи от производството на фосфорна киселина и/или на фосфорни торове от фосфоритна руда. Поради това не е определена никаква пределно допустима стойност за тези отпадъци. Липсата на тези пределно допустими стойности не освобождава държавите-членки от задължението им по Директива 79/464/ЕИО да определят емисионни норми за тези зауствания.

2. Пределно допустимите стойности, изразени в концентрация, които по принцип не трябва да бъдат превишавани, са дадени в таблицата по-горе за промишлените отрасли в рубриците 2, 3, 4, 5 и 6. Във всички случаи тези пределно допустими стойности, изразени в максимални концентрации, не могат да надвишават пределно допустимите стойности, изразени в максимални количества, разделени на потребностите от вода на килограм обработен кадмий. Въпреки това, като се има предвид, че концентрацията на кадмий в отпадъчните води зависи от съответния воден обем, който е различен в зависимост от методите и предприятията, пределно допустимите стойности, изразени в количество отпадъчен кадмий спрямо количеството обработен кадмий, дадени в таблицата по-горе, трябва да се спазват във всички случаи.
3. Пределно допустимите стойности на среднодневните стойности са равни на удвоените пределно допустими стойности на съответните средномесечни стойности, дадени в таблицата по-горе.
4. За да се провери дали отпадъците удовлетворяват емисионните норми, установени в съответствие с пределно допустимите стойности, определени в настоящото приложение, трябва да се въведе процедура за мониторинг.

Тази процедура трябва да предвижда вземане и анализ на проби, измерване на дебита на заустванията и на количеството обработен кадмий.

Ако е невъзможно да се определи количеството обработен кадмий, процедурата за мониторинг може да се основава на количеството кадмий, което може да се използва в зависимост от производствената мощност, на която се основава разрешителното.

5. Взема се представителна проба от заустването в продължение на двадесет и четири часа. Количеството заустен кадмий за един месец трябва да се изчисли на базата на ежедневно заустваните количества кадмий.

Въпреки това, опростена процедура за мониторинг може да се въведе за промишлените предприятия, които не заустват повече от 10 kg кадмий годишно. В промишлените галванични предприятия може да се въведе опростена процедура за мониторинг, само ако общият обем на електролитните утаечни вани не надвишава 1,5 м³.

▼ M2



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Сравнителни методи за измерване

1. Сравнителният метод за анализ, използван за определяне на съдържанието на кадмий във водите, в утайките и в мекотелите и ракообразните, е безламъкова атомноабсорбционна спектрофотометрия, след подходящо съхранение и обработка на пробата.

Границите на откриваемост ⁽¹⁾ трябва да са такива, че да е възможно да се измери концентрацията на кадмий с вярност ⁽¹⁾ от ± 30 % и точност ⁽¹⁾ от ± 30 % за следните концентрации:

- в случая на изхвърляния, една десета от максимално разрешената концентрация на кадмий, определена в разрешителното,
 - в случая на повърхностни води, 0,1 $\mu\text{g/l}$ или една десета от концентрацията на кадмий, определена от целевия показател за качество, като се прилага най-високата стойност,
 - в случая на мекотели ракообразни, 0,1 mg/kg влажно тегло;
 - в случая на утайки, една десета от концентрацията на кадмий в пробата или 0,1 mg/kg сухо тегло, извършено изсушаване между 105 и 110 °C с постоянно тегло, като се прилага най-високата стойност.
2. Измерването на дебита на потока трябва да се извършва с точност от ± 20 %.

⁽¹⁾ Определенията на тези термини са дадени в Директива 79/869/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1979 г. за методите за измерване и честотата на вземане на проби и на анализ на повърхностните води, предназначени за производството на питейна вода в държавите-членки (ОВ L 271, 29.10.1979 г., стр. 44).



ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Процедура за контрол на целевите показатели за качество

1. За всяко разрешително, издадено в съответствие с настоящата директива, компетентният орган уточнява предписанията, условията и реда за наблюдение и сроковете, за да се гарантира спазването на въпросния целеви показател или показатели за качество.
2. В съответствие с член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО държавата-членка за всеки избран и прилаган целеви показател за качество докладва на Комисията за:
 - пунктовете на изхвърляне и устройството за дисперсия,
 - района, в който се прилага целевият показател за качеството,
 - местонахождението на пунктовете за вземане на проба,
 - честотата на вземане на проба,
 - методите за вземане на проба и за измерване,
 - получените резултати.
3. Пробите трябва да са достатъчно представителни за качеството на водната среда в района, засегнат от изхвърлянията, и честотата на вземане на проба трябва да е достатъчна, за да покаже евентуалните изменения във водната среда, отчитайки по-специално природните изменения в хидрологичния режим.